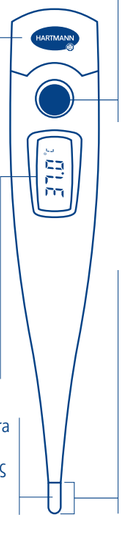
Thermoval®
rapid/kids/kids flex



Compartimento de la pila
Compartimento da pilha
Θήκη μπαταρίας
Battery compartment
حجيرة البطارية

Botón de encendido/apagado
Tecla ON/OFF
Κουμπί ON/OFF
ON/OFF button
زر التشغيل/ إيقاف التشغيل

Display extragrande
Mostrador digital grande
Πολύ μεγάλη ψηφιακή οθόνη
Extra large digital display
وحدة عرض كبيرة بصورة إضافية

Punta del termómetro
Ponta do termómetro
Μύτη θερμόμετρου
Thermometer tip
طرف الترمومتر

Thermoval kids flex:
con punta flexible
com ponta flexível
με εύκαμπτη μύτη μέτρησης
with flexible tip
بطرف قياس مرن

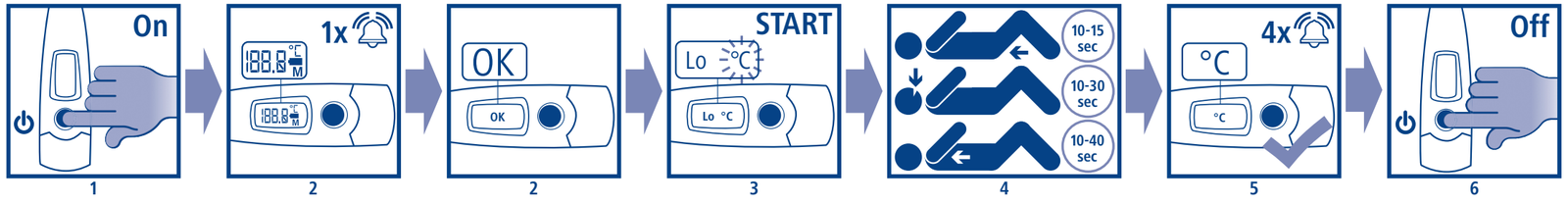
Sensor de temperatura
Sensor de medição
Αισθητήρας μέτρησης
Thermometric sensor
مستشعر القياس

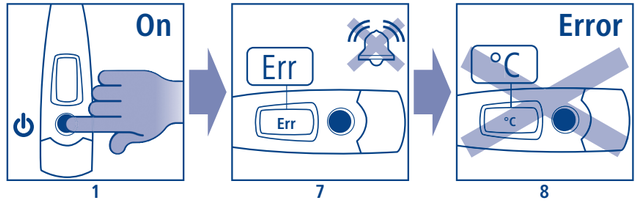
Normal temperature

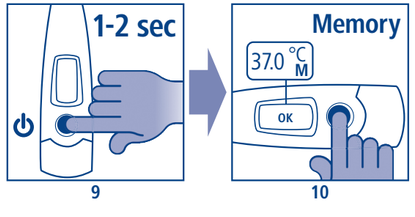
36.6 – 38.0 °C

35.5 – 37.5 °C

34.7 – 37.3 °C







ES Descripción de imágenes

1 Encendido
2 Comprobación automática del sistema
3 El termómetro está listo para funcionar
4 Tiempo de medición en función del lugar de toma de la temperatura
5 4 pitidos: medición finalizada con éxito
6 Apagado
7 «Err» en la pantalla, sin pitidos: fallo del sistema
8 Fallo de medición
9 Mantener pulsado el botón de encendido/apagado
10 Se visualiza la memoria mientras se mantenga pulsado el botón de encendido/apagado

PRAXISDIENST
Material Médico desde 1953
¡Ordene aquí!

HARTMANN

■ Español

Nos alegramos que se haya decidido por la compra de un producto de la empresa HARTMANN.

Explicación de los símbolos

▭: Pila agotada
Err: «Error», fallo de medición
Lo °C: < 32 °C
HI °C: > 43,9 °C
M: «Memoria», visualización del último valor medido

Lea atentamente las instrucciones de uso

Protección contra descargas eléctricas (tipo B)

Indicaciones para la eliminación

Tipos de medición

En el ano (rectal)
Desde el punto de vista médico, este es el método de medición más preciso por ser el que más se aproxima a la temperatura en el centro del cuerpo. En este tipo de medición la punta del termómetro deberá introducirse cuidadosamente en el ano como máximo 2 cm. El tiempo de medición suele ser de 10 a 15 segundos.

Bajo el brazo (axilar)
En la axila se obtiene una temperatura superficial que en adultos puede desviarse de la temperatura rectal entre 0,5 °C y 1,5 °C aproximadamente. El tiempo de medición con este modo suele ser de 10 a 40 segundos. No obstante, cabe tener en cuenta que en caso, por ejemplo, de que la axila se haya enfriado, el resultado obtenido no será exacto. Para obtener una lectura lo más exacta posible que corresponda en mayor medida a la temperatura en el centro del cuerpo, aconsejamos prolongar el tiempo de medición hasta 5 minutos.

En la cavidad bucal (oral)
En la cavidad bucal existen diversas zonas térmicas. Por lo general, la temperatura oral es entre 0,3 °C y 0,8 °C inferior a la temperatura rectal. Para obtener una lectura más exacta sitúe la punta del termómetro a la derecha o a la izquierda de la raíz de la lengua. El sensor tiene que estar constantemente en contacto con el tejido durante la lectura y debe encontrarse bajo la lengua y en la parte posterior, en una de las dos bolsas de calor. Mantenga la boca cerrada durante la medición y respire uniformemente por la nariz. No coma ni beba inmediatamente antes de la medición. La duración de la medición suele ser de 10 a 30 segundos.

Nota importante:
En caso de prolongar el tiempo de medición más allá de la señal acústica, la temperatura mostrada puede aumentar muy ligeramente, puesto que Thermoval rapid/kids/kids flex es un termómetro indicador de temperatura máxima. Para lograr una mayor exactitud si se desea obtener la temperatura basal aconsejamos necesariamente la medición rectal, en cuyo caso el tiempo de medición deberá prolongarse 3 minutos tras la señal acústica.

Limpieza y desinfección
Limpie la punta del termómetro preferiblemente con un paño humedecido con desinfectante, p. ej., alcohol etílico al 70 %. Thermoval rapid/kids/kids flex tiene garantía de estanqueidad. Por lo tanto, para una limpieza y desinfección completas puede sumergirlo en líquido o agua templada.

Indicaciones de seguridad
- No ponga el aparato en contacto con agua hirviendo.
- Protéjalo de temperaturas elevadas y de la luz solar directa.
- Evite que el termómetro caiga al suelo. No es resistente a choques ni golpes.
- No doble ni abra el aparato (excepto el compartimento para la pila).
- ¡No utilice disolvente, gasolina o benceno para la limpieza! Limpie solo con agua o desinfectante.
- No mantenga el termómetro sumergido en líquido más de 30 minutos.

Cambio de pila
Cuando la pila se haya agotado y deba ser reemplazada, aparecerá el símbolo de la pila «▭» en la parte inferior derecha del visor. Retire la tapa de la pila y sustitúyala, en la medida de lo posible, por una pila del mismo tipo y que no contenga mercurio. Advertencia: El símbolo + de la pila debe quedar en la parte inferior. Finalmente vuelva a colocar la tapa de la pila. Cerciórese de que esta queda bien encajada.

Eliminación del producto
El termómetro no se debe desechar en la basura doméstica sino en instalaciones de eliminación previstas para ello (centros de reciclaje, punto limpio, etc.). Cuando vaya a desechar pilas usadas, respete la normativa de eliminación de residuos vigente en su país.

Datos técnicos

Tipo:	termómetro de temperatura máxima
Intervalo de medición:	entre 32 °C y 43,9 °C
Exactitud de la medición:	+/– 0,1 °C para todo el intervalo de medición
Visor:	pantalla LCD de tres dígitos (unidad de visualización 0,1 °C)
Temperatura de almacenamiento y transporte:	de –25 °C a +55 °C con una humedad atmosférica del 15 – 95 %
Temperatura ambiente al utilizar el termómetro:	de 10 °C a 45 °C con una humedad atmosférica del 15 – 95 %
Tipo de pila:	pila de botón alcalina de manganeso LR41, 1,55 V, duración mín. 4000 mediciones
Peso:	aprox. 15 g. incluida la pila
	PAUL HARTMANN AG, Paul-Hartmann-Straße, 89522 Heidenheim, Germany

CE 0123

Requisitos y normativas legales
Thermoval rapid/kids/kids flex cumple la directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios y tiene la marca CE. Este aparato cumple también las disposiciones de la Norma Europea para termómetros clínicos UNE EN 12470-3: 2000 + A1: 2009 Termómetros clínicos – Parte 3: Termómetro eléctrico compacto (de comparación y extrapolación) con dispositivo de máxima.

«UNE EN 60601-1 Equipos electromédicos»: Requisitos generales para la seguridad, UNE EN 60601-1-2: Requisitos generales para la seguridad. Norma colateral. Compatibilidad electromagnética.

LOS EQUIPOS ELECTROMÉDICOS precisan unas medidas de seguridad especiales en lo que a compatibilidad electromagnética (CEM) se refiere. El uso de este equipo cerca de equipos de comunicación móviles y portátiles de alta frecuencia u otros equipos con campos electromagnéticos fuertes puede afectar la capacidad de funcionamiento de los mismos.

La marca CE indica que se trata de un producto sanitario con función de medición a los efectos de la ley de productos sanitarios que ha superado un proceso de evaluación de conformidad. Un «organismo habilitado» (TÜV Produkt Service GmbH) certifica que este producto cumple todos los requisitos legales.

Controles técnicos
Recomendamos realizar un control técnico cada 2 años para equipos de uso profesional, p. ej., en farmacias, consultas médicas o clínicas. Tenga en cuenta además las disposiciones legales de su país, como el Real Decreto 1591/2009, de 16 de octubre, por el que se regulan los productos sanitarios.

Garantía
Este producto de calidad tiene una garantía de 3 años, de acuerdo con las condiciones que se detallan a continuación, a partir de la fecha de compra. Podrá ejercerse el derecho de garantía dentro del período de garantía junto con la presentación del comprobante de compra. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado según los estándares de calidad internacionales vigentes. Si, pese a ello, tiene Vd. motivos de reclamación, rogamos envíe el aparato junto con el comprobante de compra a la dirección de servicio indicada. Las pilas no están incluidas en la garantía. El servicio de garantía no incluye los daños provocados por un uso inadecuado o intervenciones no autorizadas. Las reclamaciones por daños y perjuicios se limitan al valor de la mercancía, quedando expresamente excluida la indemnización por daños consecuenciales.

ES – Laboratorios HARTMANN S.A.
Servicio de Atención al Consumidor
C/ Carrasco i Formiquera, 48
08302 Mataró

Fecha de revisión del texto: 2014-01